

# HILTI

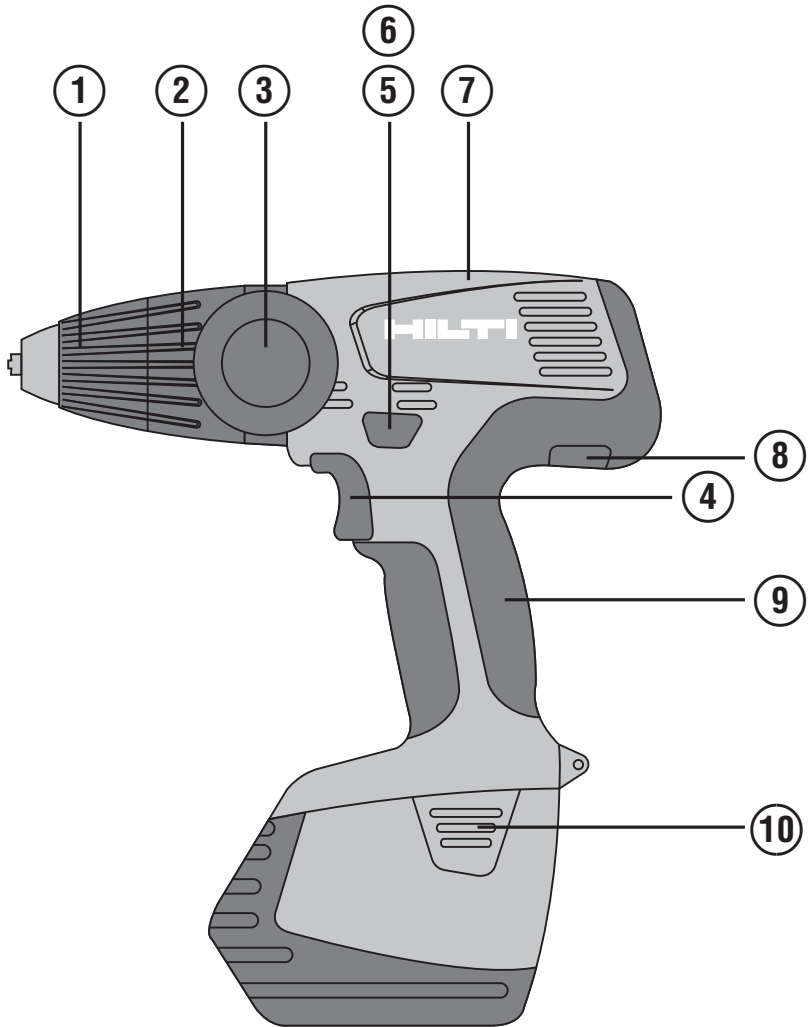
## SF 151-A/ SFH 151-A

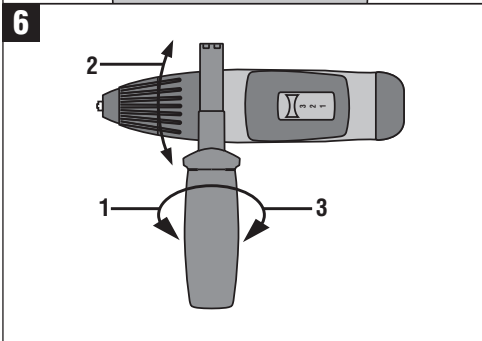
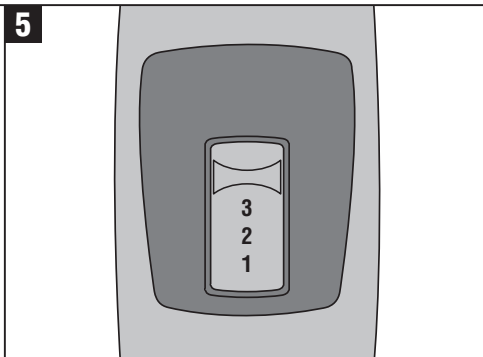
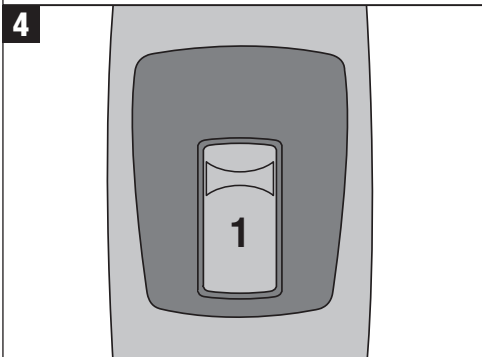
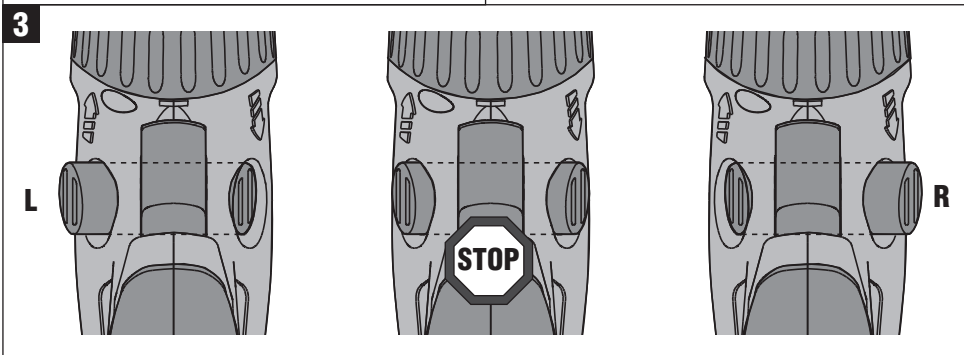
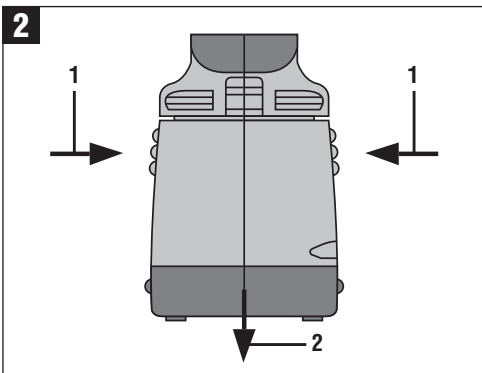


Instrukcija

It

CE





# ORIGINALI NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## SF 151-A / SFH 151-A Baterinis suktuvas-gręžtuvas / baterinis smūginis suktuvas-gręžtuvas

lt

***Prieš pradėdami naudotis atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.***

***Šią naudojimo instrukciją visada saugokite kartu su prietaisu.***

***Perduokite prietaisą kitiems asmenims tik kartu su naudojimo instrukcija.***

Turinys	Puslapis
1. Bendrojo pobūdžio informacija	1
2. Aprašymas	2
3. Įrankiai, priedai	3
4. Techniniai duomenys	3
5. Saugos nurodymai	5
6. Prieš pradėdami naudotis	8
7. Darbas	9
8. Techninė priežiūra ir remontas	10
9. Gedimų aptikimas ir šalinimas	11
10. Utilizacija	12
11. Prietaiso gamintojo teikiama garantija	13
12. ES atitikties deklaracija	13

**1** Šiais numeriais žymimos nuorodos į atitinkamas iliustracijas. Iliustracijos pateiktos viršelio atlenkiamuose lapuose. Studijuodami instrukciją, žiūrėkite iliustracijas.

Šios naudojimo instrukcijos tekste žodis „prietaisas“ visuomet reiškia akumuliatorinį gręžtuvą-suktuvą SF 151-A arba akumuliatorinį smūginį gręžtuvą-suktuvą SFH 151-A su uždedamu akumuliatoriumi.

### Valdymo elementai ir prietaiso mazgai **1**

- 1 Greito tvirtinimo griebtuvas
- 2 Sukimo momento reguliavimo ir funkcijos nustatymo žiedas
- 3 Šoninė rankena
- 4 Valdymo jungiklis (su elektroniniu sukimosi greičio reguliavimu)
- 5 Dešininis/kairinis perjungiklis
- 6 Variklio stabdymo jungiklis
- 7 Dviejų arba trijų eigių jungiklis
- 8 Firminė duomenų lentelė
- 9 Rankena
- 10 Akumuliatoriaus nuėmimo mygtukai (2 vnt.)

## 1. Bendrojo pobūdžio informacija

### 1.1 Įspėjamieji žodžiai ir jų reikšmė

#### -PAVOJINGA-

Šis įspėjimas vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kai galite susižaloti ar net žūti.

#### ĮSPĖJIMAS

Šis žodis vartojamas, siekiant įspėti, kad nesilaikant instrukcijos reikalavimų kyla rimto sužeidimo ar mirties pavojus.

#### ATSARGIAI

Šis žodis vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kuri gali tapti lengvo žmogaus sužalojimo, prietaiso gedimo ar kito turto pažeidimo priežastimi.

#### NURODYMAS

Nurodymai dėl prietaiso naudojimo ir kita naudinga informacija.

## 1.2 Piktogramų ir kitų nurodymų paaiškinimai

### Įspėjamieji ženklai



Bendro pobūdžio įspėjimas



Įspėjimas: pavojinga elektros įtampa



Įspėjimas: karštas paviršius



Įspėjimas: esdinančios medžiagos

### Įpareigojantys ženklai



Užsidėkite apsauginius akinius



Užsidėkite apsauginį šalmą



Naudokite klausos apsaugos priemonės



Užsimaukite apsaugines pirštines



Naudokite lengvą respiratorių

### Simboliai



Prieš naudodami perskaitykite instrukciją



Grąžinkite atliekas antriniam perdirbimui



Voltai



Nuolatinė srovė



Vardinis tuščiosios eigos apsisukimų skaičius



Apsisukimai per minutę



Kalamasis gręžimas



Gręžimas be smūgiavimo

### Prietaiso identifikacinių duomenų vieta

Prietaiso tipas yra nurodytas techninių duomenų lentelėje, o serijos numeris – ant variklio korpuso, šone. Užsirašykite šiuos duomenis savo instrukcijoje ir visuomet juos nurodykite, norėdami pasikonsultuoti su „Hilti“ atstovu ar techninės priežiūros centru.

Tipas:

Serijos Nr.:

## 2. Aprašymas

### 2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas SF 151-A yra rankinio valdymo akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas, skirtas varžtams įsukti ir atsukti bei gręžti plieną, medieną ir mūrą.

Prietaisas SFH 151-A yra rankinio valdymo akumuliatorinis smūginis suktuvas-gręžtuvas, skirtas varžtams įsukti ir atsukti, plienui, medienai ir mūriui gręžti, bei betono ir mūro smūginiam gręžimui.

Neleidžiama apdirbti sveikatai kenksmingų medžiagų (pvz., asbesto).

Nenaudokite akumuliatorių kaip maitinimo šaltinio kitiems nenurodytiems energijos imtuvams. Draudžiama keisti ar modifikuoti prietaisą.

Norėdami išvengti pavojaus susižaloti, naudokite tik originalius „Hilti“ priedus ir įrankius.

Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl darbo su įrenginiu, jo priežiūros ir remonto.

Prietaisas yra skirtas profesionalams, todėl jį naudoti, atlikti techninę priežiūrą ir remontuoti leidžiama tik įgaliotiems, instruktuotiems darbuotojams. Šie darbuotojai turi būti specialiai instruktuoti apie galimus pavojus. Šis prietaisas ir pagalbinės jo priemonės gali būti pavojingi, jeigu jais netinkamai naudosis neapmokyti darbuotojai arba jie bus naudojami ne pagal paskirtį.

Darbo aplinka gali būti statybų aikštelės, dirbtuvės, renovuojami, rekonstruojami ir naujai statomi pastatai.

## 2.2 Įstatomo įrankio griebtuvas

Greitai atleidžiamas griebtuvas

## 2.3 Jungiklis

Reguliuojamas valdymo jungiklis  
Funkcijos pasirinkimo jungiklis  
Dešinysis/kairinis perjungiklis

## 2.4 Rankena

Pasukama šoninė rankena su gylio ribotuvu  
Vibracijos slopinanti rankena

## 2.5 Tepimas

Tepimas alyva

## 2.6 Tiekiamas komplektas lagamine:

- 1 Prietaisas su šonine rankena
- 2 Akumuliatorius SFB 150 arba SFB 155
- 1 Kroviklis
- 1 Naudojimo instrukcija
- 1 „Hilti“ lagaminas

## 2.7 Tiekiamas komplektas kartotinėje pakuotėje:

- 1 Prietaisas su šonine rankena
- 1 Naudojimo instrukcija

## 3. Įrankiai, priedai

Antgalių laikiklis	S-BH 50
Kroviklis	SFC 7/18
Kroviklis	SFC 7/18H
Kroviklis	C7/24
Kroviklis	TCU7/36
Kroviklis	C7/36-ACS
Akumuliatorius	SFB 150
Akumuliatorius	SFB 155

Įrankio griebtuvas	Greito tvirtinimo griebtuvas
Greito tvirtinimo griebtuvo diapazonas	Ø 1,5...13 mm
Medienos (minkštos) gręžimo diapazonas	Ø 1,5...30 mm
Medienos (kietos) gręžimo diapazonas	Ø 1,5...26 mm
Metalo gręžimo diapazonas	Ø 4...13 mm
Medvaržčiai (didžiausias ilgis 120 mm)	Ø 3,5...8 mm
HUD kaiščiai (didžiausias ilgis 120 mm)	Ø 5...10 mm

## 4. Techniniai duomenys

Gamintojas pasilieka teisę vykdyti techninius pakeitimus!

Prietaisas	SF 151-A	SFH 151-A
Nominali įtampa (nuolatinė)	15,6 V	15,6 V
Svoris, nustatytas pagal EPTA-Procedure 01/2003	2,7 kg	2,9 kg
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	239 mm x 74 mm x 260 mm	264 mm x 74 mm x 263 mm

Prietaisas	SF 151-A	SFH 151-A
1 eigos sukimosi greitis	0...390/min.	0...370/min.
2 eigos sukimosi greitis	0...1455/min.	0...1380/min.
3 eigos sukimosi greitis		0...2000/min.
Sukimo momento (tampaus sujungimo atveju) nustatymas pagal gręžimo simbolius	Maks. 33 Nm	Maks. 33 Nm
Sukimo momento (standaus sujungimo atveju) nustatymas pagal gręžimo simbolius	Maks. 70 Nm	Maks. 70 Nm
Sukimo momento nustatymas (15 padėčių)	2...12 Nm	2...12 Nm
Smūgių skaičius		36000/min.
Smūginis plytų ir mūro gręžimas (didžiausias ilgis 80 mm)		Ø 1,5...6 mm

## NURODYMAS

Šiuose nurodymuose pateiktas svyravimų lygis yra išmatuotas taikant standarto EN 60745 normuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamas elektriniams įrankiams palyginti tarpusavyje. Jis taip pat tinka išankstiniam vibracinės apkrovos įvertinimui. Nurodytas svyravimų lygis yra susietas su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sąlygomis ir būdais. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitaip, su skirtingais keičiamais įrankiais arba bus nepakankamai techniškai prižiūrėtas, jo svyravimų lygis gali skirtis nuo nurodytojo. Tai gali žymiai padidinti vibracinės apkrovos per visą darbo laikotarpį. Norint tiksliai nustatyti vibracinės apkrovos, reikėtų įvertinti ir laiką, kai prietaisas yra išjungtas, arba, nors ir įjungtas, tačiau faktiškai juo nedirbama. Toks įvertinimas gali žymiai sumažinti vibracinės apkrovos per visą darbo laikotarpį reikšmę. Imkitės papildomų saugos priemonių, kad darbuotojas būtų apsaugotas nuo svyravimų/vibracijų poveikio, pavyzdžiui: reikalaukite tinkamos elektrinio įrankio ir keičiamųjų įrankių techninės priežiūros, pasirūpinkite, kad darbuotojų rankos visada būtų šiltos, užtikrinkite tinkamą darbo organizavimą.

### Informacija apie triukšmą ir vibracijas (išmatuota pagal EN 60745):

Tipinis A metodu nustatytas prietaiso SF 151-A garso stiprumo lygis	88 dB (A)
Tipinis A metodu nustatytas prietaiso SFH 151-A garso stiprumo lygis	104 dB (A)
Tipinis A metodu nustatytas prietaiso SF 151-A skleidžiamo garso slėgio lygis	77 dB (A)
Tipinis A metodu nustatytas prietaiso SFH 151-A skleidžiamo garso slėgio lygis	93 dB (A)

### Papildoma informacija pagal EN 60745

Vibracijų reikšmės trijose ašyse (vibracijų vektorinė suma)	išmatuota pagal EN 60745-2-2
Sukimas be kalimo, $a_h$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Paklaida (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

### Papildoma informacija pagal EN 60745

Vibracijų reikšmės trijose ašyse (vibracijų vektorinė suma)	išmatuota pagal EN 60745-2-1
Smūginis betono gręžimas, $a_{h,LD}$	11,8 m/s <sup>2</sup>

Metalo gręžimas, $a_{h,D}$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Vibracijos matavimo trijose ašyse paklaida (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

Akumulatorius	SFB 150	SFB 155
Nominali įtampa	15,6 V	15,6 V
Talpa	2 Ah	3 Ah
Energijos kiekis	31,2 Wh	46,8 Wh
Svoris	0,94 kg	0,96 kg
Temperatūros kontrolė	yra	yra
Akumulatoriaus elementų tipas	Nikelio-kadmio, tipas SUB C	Nikelio-metalo hidrido, tipas SUB C
Elementų blokas	13 vnt.	13 vnt.

It

## 5. Saugos nurodymai

### NURODYMAS

Saugos nurodymuose, kurie pateikiami skyriuje 5.1 rasite visus bendruosius saugaus darbo su elektriniais įrankiais nurodymus. Skyriuose 5.1.2a, 5.1.2d, 5.1.2e, 5.1.3c ir 5.1.4c pateikti nurodymai šiems prietaisams nėra svarbūs.

#### 5.1 Bendrieji saugos nurodymai

**DĖMESIO! Būtinai perskaitykite visus nurodymus.** Netinkamas toliau pateiktų nurodymų vykdymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi. Toliau tekste vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ apibrėžiami iš elektros tinklo maitinami elektriniai įrankiai (turingys maitinimo kabelį) ir iš akumuliatorių baterijos maitinami elektriniai įrankiai (be maitinimo kabelio). SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

#### 5.1.1 Darbo vieta

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų visuomet švari ir tvarkinga.** Netvarkinga ir blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite prietaiso sprogyje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Dirbdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- Dirbdami elektriniu įrankiu, neleiskite darbo zonoje būti vaikams ir pašaliniam asmeniui.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis, galite nebesuvaldyti prietaiso.

#### 5.1.2 Elektrosauga

- Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą. Kištuko jokia būdu negalima keisti. Nenaudokite tarpinių kištukų kartu su prietaisais, turinčiais apsauginį žemimą.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra žemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Kai į elektrinį prietaisą patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t.y. neneškite prietaiso paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Laidą nutieskite taip, kad jo neveiktų aukšta temperatūra, jis neišsiptėtų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę kabeliai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tuos ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažėja elektros smūgio pavojus.



### 5.1.3 Žmogaus sauga

- It**
- a) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir dirbdami elektros įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar vaistus. Akimirksnį nuo darbo atitrauktas dėmesys gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
  - b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant elektrinį įrankį ir darbo sąlygas atitinkančias asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą ar klausos apsaugos priemones, sumažėja rizika susižaloti.
  - c) Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš kišdami maitinimo kabelio kištuką į elektros lizdą įsitikinkite, kad prietaiso jungiklis yra padėtyje „AUS“. Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą tuomet, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
  - d) Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
  - e) Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą. Taip galėsite geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
  - f) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių, nenešiokite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
  - g) Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Šių įrenginių naudojimas sumažina kenksmingą dulkių poveikį.

### 5.1.4 Atsargus elektrinių įrankių naudojimas ir elgesys su jais

- a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.

- b) Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebeįgalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami priedus ar tiesiog padėdami prietaisą į šalį, visuomet ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo ir/arba akumuliatorių iš prietaiso. Ši atsargumo priemonė leis išvengti netikėto prietaiso įsijungimo.
- d) Nenaudojamus elektros prietaisus saugokite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite prietaisui naudotis asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaite šios instrukcijos. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Prietaisą rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur neekliūva, ar nėra sulūžusių ir pažeistų dalių, kurios darytų įtaką prietaiso veikimui. Prieš naudojimą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- f) Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta jų instrukcijose ir nustatyta šiam konkrečiam prietaiso tipui. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį, dirbti gali būti pavojinga.

### 5.1.5 Atsargus baterinių įrankių naudojimas ir elgesys su jais

- a) Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Įstatant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) Akumuliatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Jei kroviklis, tinkantis tik nustatytiems akumuliatorių tipams, naudojamas kitiems akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.

- c) Elektriniuose įrankiuose galima naudoti tik konkrečiai jiems skirtus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.
- d) **Nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti akumuliatoriaus kontaktus.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus, galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- e) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skystis atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis – gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.

### 5.1.6 Aptarnavimas

- a) **Prietaisą turi teisę remontuoti tik kvalifikuotas specialistas, tam jis turi naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima užtikrinti, kad bus išlaikytas saugus prietaiso naudojimas.

## 5.2 Papildomi saugos nurodymai

### 5.2.1 Žmogaus sauga

- a) Jei dirbate su smūginiais gręžtuvais, naudokite klausos apsaugos priemones. Triukšmas gali sutrikdyti klausą.
- b) **Naudokite prietaiso komplekte esančias papildomas rankenas.** Negalėjimas tinkamai valdyti prietaiso gali tapti sužalojimų priežastimi.
- c) **Prietaisą visada laikykite abiem rankomis paėmę už tam skirtų rankenų. Prižiūrėkite rankenas, kad jos būtų sausos, švarios ir neriebaluotos.**
- d) Jei prietaisu dirbate be dulkių nusiurbimo sistemos, atlikdami dulkes sukeliančius darbus būtina naudokite lengvą respiratorių.
- e) **Dirbdami darykite pertraukas bei atpalaidavimo pratimus pirštams, kad pagerėtų kraujotaka.**
- f) **Venkite liesti besisukančias prietaiso dalis. Prietaisą įjunkite tik darbo vietoje.** Liečiant besisukančias dalis, o ypač besisukančius įrankius, kyla sunkių sužalojimų pavojus.

- g) **Prietaisas nėra skirtas naudotis vaikams arba fiziškai silpniems neinstrukuotiems asmenims.**
- h) **Vaikams reikia paaiškinti, kad jiems negalima žaisti su šiuo prietaisu.**
- i) Dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralinių medžiagų ir metalo dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Liečiamos ar įkvėptos tokios dulės darbuotojui ar arti jo esantiems asmenims gali sukelti alergines reakcijas ir/arba kvėpavimo takų susirgimus. Ažuolo arba buko medienos dulkės gali sukelti vėžinius susirgimus, ypač tada, kai naudojami priedai medienai apdoroti (chromatai, medienos konservantai). Medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams. **Pagal galimybes naudokite dulkių nusiurbimo įrenginį. Siekdami nusiurbti kuo daugiau dulkių, naudokite tinkamą „Hilti“ rekomenduojamą mobilių medienos ir/arba mineralinių medžiagų dulkių gaudymo įtaisą, skirtą šiam elektriniam įrankiui. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama. Rekomenduojama užsidėti P2 filtravimo klasės respiratorių. Laikykites Jūsų šalyje galiojančių instrukcijų apie konkrečių medžiagų apdirbimą.**

### 5.2.2 Atsargus elektrinių įrankių naudojimas ir elgesys su jais

- a) **Įtvirtinkite apdirbamas detales ar ruošinius. Apdirbamiems ruošiniams įtvirtinti naudokite spautuvus arba veržtuvus.** Taip saugiau, nei laikyti juos rankomis, be to, laisvomis rankomis galėsite tinkamai naudotis prietaisu.
- b) **Patikrinkite, ar įstatomų įrankių jungiamojo antgalio sistema sutampa su griebtuvo sistema ir ar šie įrankiai saugiai įtvirtinti griebtuve.**
- c) **Atlikdami darbus, visada laikykite prietaisą abiem rankomis paėmę už izoliuotų rankenų paviršių, jei pjovimo įrankis gali susiliesti su paslėptais elektros laidais arba nuosavu prijungimo kabeliu.** Įrankiui prisilietus prie elektros laidų, kuriais teka elektros srovė, neapsaugotose metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa, ir naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.

### 5.2.3 Elektrosauga



Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite (pvz., naudodami metalo detektorius), ar darbo zonoje nėra uždengtų elektros laidų, dujų ir vandens vamzdžių. Netyčia pragrėžus elektros kabelį, išorinėmis metalinėmis prietaiso dalimis gali pradėti tekėti elektros srovė. Dėl to kyla rimtas elektros smūgio pavojus.

### 5.2.4 Darbo vieta

a) Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų gerai apšviesta.

b) Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama. Dėl prastai vėdinamoje darbo vietoje susidarančių dulkių gali pablogėti žmogaus sveikata.

### 5.2.5 Asmeninės apsaugos priemonės



Naudotojas ir šalia esantys asmenys darbo su prietaisu metu turi užsidėti tinkamus apsauginius akinius, apsauginį šalną, ausines, mūvėti apsaugines pirštines ir užsidėti lengvą respiratorių.

## 6. Prieš pradėdami naudotis



### 6.1 Atsargus akumuliatorių naudojimas

#### NURODYMAS

Esant žemai temperatūrai, akumuliatoriaus galia mažėja. Nedirbkite su akumuliatoriumi tol, kol prietaisas visiškai sustos. Laiku pakeiskite jį antruoju akumuliatoriumi. Akumuliatorių tuoj pat įkraukite, kad turėtumėte pakeisti kitą kartą.

Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Niekada nelaikykite akumuliatoriaus saulėje, ant šildymo įrenginių arba už stiklo. Pasibaigus akumuliatorių naudojimo laikui, juos reikia saugiai utilizuoti pagal aplinkosaugos reikalavimus.

### 6.2 Akumuliatoriaus įkrovimas



#### ATSARGIAI

Naudokite tik „Hilti“ akumuliatorius SFB 150 ir SFB 155.

### 6.2.1 Pirmasis naujo akumuliatoriaus įkrovimas

Prieš pradėdami eksploatuoti, naujas akumuliatorius turi būti tinkamai įkrautas, kad gerai susiformuotų jo elementai. Jei akumuliatorius pirmą kartą įkraunamas netinkamai, jo tolesniam veikimui tai gali turėti neigiamų pasekmių. Prieš įkraudami akumuliatorių pirmą kartą, perskaitykite kroviklio naudojimo instrukciją.

### 6.2.2 Naudoto akumuliatoriaus įkrovimas

#### ATSARGIAI

Naudokite tik tinkamus „Hilti“ firmos kroviklius, kurie nurodyti skyrelyje „Įrankiai, priedai“.

Prieš įstatydami akumuliatorių į tinkamą kroviklį įsitikinkite, kad jo išorinis paviršius yra sausas ir švarus.

Įkraukite akumuliatorių vadovaudamiesi kroviklio naudojimo instrukcija.

### 6.2.2.1 Pakartotinis NiCd ir NiMH akumuliatorių įkrovimas

Kiekvieno įkrovimo metu NiCd ir NiMH akumuliatorius reikia visiškai įkrauti.

### 6.3 Įstatykite akumuliatorių į prietaisą

#### ATSARGIAI

Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių įsitinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir yra įjungtas nuo netikėto įsijungimo apsaugantis bloktorius (dešininis/kairinis perjungiklis turi būti vidurinėje padėtyje). Naudokite tik Jūsų prietaisui aprobuotus „Hilti“ akumuliatorius.

1. Kiškite akumuliatorių iš apačios į prietaisą tol, kol pasigirs spragtelėjimas.
2. **ATSARGIAI** Krentantis akumuliatorius gali sužeisti Jus ir/arba kitus asmenis. Patikrinkite, ar akumuliatorius gerai prisitvirtino prietaise.

### 6.4 Akumuliatoriaus išėmimas 2

1. Paspauskite abu nuėmimo mygtukus.
2. Traukite akumuliatorių žemyn iš prietaiso.

## 7. Darbas

### 7.1 Dešinio/kairinio sukimosi nustatymas 3

#### NURODYMAS

Dešiniu/kairiniu perjungikliu galite pasirinkti įrankio veleno sukimosi kryptį. Blokavimo įtaisas neleidžia perjungti krypties, kol variklis sukasi. Vidurinėje padėtyje valdymo jungiklis yra užblokuotas. Paspaudę dešinės/kairinės eigos perjungiklį į dešinę (prietaiso veikimo kryptimi), nustatysite dešininę eiga. Paspaudę dešinės/kairinės eigos perjungiklį į kairę (prietaiso veikimo kryptimi), nustatysite kairinę eiga.

### 7.2 Sukimosi greičio pasirinkimas

#### 7.2.1 Sukimosi greičio nustatymas dviejų eigų jungikliu (SF 151-A) 4

#### NURODYMAS

Mechaniniu dviejų eigų jungikliu galite pasirinkti sukimosi greitį: Sukimosi greitis esant visiškai įkrautam akumuliatoriui. 1 eiga: 0-390 aps./min. arba 2 eiga: 0-1455 aps./min.

#### 7.2.2 Sukimosi greičio nustatymas trijų eigų jungikliu (SFH 151-A) 5

#### NURODYMAS

Mechaniniu trijų eigų jungikliu galite pasirinkti sukimosi greitį. Sukimosi greitis esant visiškai įkrautam akumuliatoriui. 1 eiga: 0-370 aps./min., 2 eiga: 0-1380 aps./min. arba 3 eiga: 0-2000 aps./min.

### 7.3 Įjungimas/išjungimas

#### ATSARGIAI

Jei variklis dėl prietaiso perkrovos sustoja ir nesisuka ilgiau nei 2-3 s, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte gedimų. Jei variklis buvo

užblokuotas, leiskite prietaisui 2 minutes sukstis be apkrovos .

Lėtai spausdami valdymo jungiklį galite sklandžiai reguliuoti sukimosi greitį nuo 0 iki didžiausios reikšmės.

### 7.4 Gręžimas

#### ATSARGIAI

Grąžtui užstrigus, reakcijos jėgos prietaisą kreipia į šalį. Prietaisą visada naudokite su šonine rankena ir tvirtai laikykite abiem rankomis.

#### ATSARGIAI

Apdirbamiems ruošiniams įtvirtinti naudokite spaustuvus arba veržtuvus. Taip saugiau, nei laikyti juos rankomis, be to, laisvomis rankomis galėsite tinkamai naudotis prietaisu.

#### 7.4.1 Šoninės rankenos nustatymas 6

1. Atlaisvinkite šoninės rankenos laikiklį ją pasukdami.
2. Pasukite šoninę rankeną į norimą padėtį.
3. Priveržkite šoninę rankeną sukdami jos kotą.

#### 7.4.2 Grąžto įstatymas

1. Perjunkite dešinį/kairinį perjungiklį į vidurinę padėtį arba atjunkite nuo prietaiso akumuliatorių.
2. Patikrinkite, ar įstatomo įrankio kotas yra švarus. Jei reikia, nuvalykite jį.
3. Įstatykite įrankį į greito tvirtinimo griebtuvą ir gerai priveržkite.
4. Patraukdami už įstatyto įrankio patikrinkite, ar jis gerai užspaustas.

### 7.4.3 Grežimas

1. Dešinini/kairinį perjungiklį perjunkite į dešininio sukimosi padėtį.
2. Pasukite sukimo momento ir funkcijos nustatymo žiedą į gręžimo simboliu pažymėtą padėtį.

### 7.4.4 Gražto išėmimas

#### ATSARGIAI

Keisdami įrankį mūvėkite apsaugines pirštines, nes apdirbimo metu įrankis įkaista.

1. Perjunkite dešinini/kairinį perjungiklį į vidurinę padėtį arba atjunkite nuo prietaiso akumuliatorių.
2. Atidarykite greito fiksavimo griebtuvą.
3. Ištraukite įrankį iš griebtuvo.

### 7.5 Smūginis gręžimas (SFH 151-A)

#### 7.5.1 Gražto įstatymas

1. Perjunkite dešinini/kairinį perjungiklį į vidurinę padėtį arba atjunkite nuo prietaiso akumuliatorių.
2. Patikrinkite, ar įstatomo įrankio kotas yra švarus. Jei reikia, nuvalykite jį.
3. Įstatykite įrankį į greito tvirtinimo griebtuvą ir gerai priveržkite.
4. Patraukdami už įstatyto įrankio patikrinkite, ar jis gerai užspaustas.

#### 7.5.2 Smūginis gręžimas

#### ATSARGIAI

Naudokite šoninę rankeną ir laikykite prietaisą tvirtai abiem rankomis už rankenos ir už šoninės rankenos.

1. Dešinini/kairinį perjungiklį perjunkite į dešininio sukimosi padėtį.
2. Pasukite sukimo momento ir funkcijos nustatymo žiedą į smūginio gręžimo simboliu pažymėtą padėtį.

### 7.5.3 Gražto išėmimas

#### ATSARGIAI

Keisdami įrankį mūvėkite apsaugines pirštines, nes apdirbimo metu įrankis įkaista.

1. Perjunkite dešinini/kairinį perjungiklį į vidurinę padėtį arba atjunkite nuo prietaiso akumuliatorių.
2. Atidarykite greito fiksavimo griebtuvą.
3. Ištraukite įrankį iš griebtuvo.

### 7.6 Varžtų sukimas

#### 7.6.1 Antgalio/ antgalių laikiklio įstatymas

1. Perjunkite dešinini/kairinį perjungiklį į vidurinę padėtį arba atjunkite nuo prietaiso akumuliatorių.
2. Įstatykite antgalių laikiklį į įrankių griebtuvą.
3. Įstatykite antgalį į antgalių laikiklį.

#### 7.6.2 Varžtų sukimas

1. Pasirinkite dešininio/kairinio perjungiklio pageidaujama sukimosi kryptį.
2. Sukimo momento ir funkcijos nustatymo žiedu pasirinkite pageidaujama sukimo momentą.

#### 7.6.3 Antgalio/ antgalių laikiklio išėmimas

1. Perjunkite dešinini/kairinį perjungiklį į vidurinę padėtį arba atjunkite nuo prietaiso akumuliatorių.
2. Išimkite antgalį iš antgalių laikiklio.
3. Išimkite antgalių laikiklį iš įrankio griebtuvo.

## 8. Techninė priežiūra ir remontas

#### ATSARGIAI

Prieš valydami ištraukite akumuliatorių tam, kad išvengtumėte netyčinio prietaiso įsijungimo!

#### 8.1 Įrankių priežiūra

Nuvalykite bet kokius nešvarumus, prilipusius prie įstatomų įrankių paviršiaus. Norėdami ap-

saugoti juos nuo korozijos, kartais patrinkite juos alyvoje suvilgyta medžiagos skiaute.

#### 8.2 Prietaiso priežiūra

#### ATSARGIAI

Prietaisas, ypač jo rankenų paviršiai, visada turi būti sausi, švarūs, nesutepti alyva ar tirštu

tepalu. Nenaudokite priežiūros priemonių, kurių sudėtyje yra silikono.

Išorinis korpusas pagamintas iš smūgiams atsparaus plastiko. Rankenos pagamintos iš elastomero.

Nenaudokite prietaiso, jei jo vėdinimo angos yra užsikimšusios! Vėdinimo angas atsargiai išvalykite sausu šepetiu. Saugokite prietaisą, kad į jį nepatektų svetimkūnių. Prietaiso išorę reguliariai valykite sudrėkinta šluoste. Valymui nenaudokite purkštuvo, aukšto slėgio garų įrangos arba tekančio vandens! Priešingu atveju prietaisas gali tapti nesaugus naudoti elektro-saugos požiūriu.

### 8.3 Priežiūra

#### [SPĖJIMAS

**Elektrines prietaiso dalis leidžiama remontuoti tik kvalifikuotiems elektrikams.**

Reguliariai tikrinkite, ar visos išorinės prietaiso dalys nepažeistos ir ar visi valdymo elementai veikia tinkamai. Nenaudokite prietaiso, jei jo dalys pažeistos arba valdymo elementai funkcionuoja netinkamai. Atiduokite prietaisą remontuoti į „Hilti“ techninį centrą.

### 8.4 Akumuliatorių priežiūra

Saugokite kontaktinius paviršius nuo dulkių ir tepimo medžiagų. Esant reikalui nuvalykite kontaktinius paviršius sausa šluoste. Nedirbkite prietaisu tol, kol akumuliatorius visiškai išsikraus, nes galite pažeisti elementus. Kai pastebėsite, kad prietaiso galia žymiai sumažėjo, akumuliatorių vėl įkraukite. Vieną kartą per mėnesį arba vėliausiai tada, kai akumuliatoriaus talpa žymiai sumažėja, atlikite atnaujinamąjį įkrovimą. Jei akumuliatorių įkraunate „Hilti“ įkrovikliais C 7/24, SFC 7/18, SFC 7/18H ir TCU 7/36, po 24 val. arba po 12 val. įkraukite akumuliatorių dar kartą, naudodami atnaujinimo funkciją. Naudojant įkroviklį C 7/36-ACS, įkroviklis automatiškai atpažįsta, ar reikia atlikti pirminį, ar normalų įkrovimą. Jei atnaujinimas neduoda norimo rezultato, rekomenduojame akumuliatorių patikrinti „Hilti“ klientų aptarnavimo centre.

### 8.5 Patikra atlikus priežiūros ir remonto darbus

Atlikus priežiūros ir remonto darbus, būtina patikrinti, ar sumontuoti ir ar veikia visi apsauginiai įtaisai.

## 9. Gedimų aptikimas ir šalinimas

Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Prietaisas neveikia.	Akumuliatorius netinkamai įstatytas arba yra išsekęs.	Fiksuojuant akumuliatorių turi pasigirsti dvigubas spragtelėjimas arba akumuliatorių reikia įkrauti.
	Elektros tiekimo gedimas.	Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir kreipkitės į „Hilti“ techninės priežiūros centrą.
Prietaisas nekala.	Patikrinkite sukimo momento reguliavimo ir funkcijos nustatymo žiedo veikimą.	Pasukite sukimo momento reguliavimo ir funkcijos nustatymo žiedą į simboliu „smūginis gręžimas“ pažymėtą padėtį.
Negalima paspausti įjungimo/išjungimo mygtuko arba jis yra užblokuotas.	Dešininis/kairinis perjungiklis yra nustatytas į vidurinę (transportavimo) padėtį	Paspauskite dešinįjį/kairinį perjungiklį į kairę arba į dešinę.
Staiga sumažėja apsisukimų skaičius.	Akumuliatorius išsekęs.	Pakeiskite akumuliatorių, o išsekusį akumuliatorių įkraukite.



Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Baterija išsikrauna greičiau nei paprastai.	Akumuliatoriaus būklė nėra optimali.	Diagnozuoti „Hilti“ techniniame centre arba pakeisti akumuliatorių.
Baterija neužsikrauna ir nepasigirsta dvigubas spragtelėjimas.	Ant akumuliatoriaus fiksatorių yra nešvarumų.	Nuvalykite fiksatorius ir įstatykite akumuliatorių. Jei problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į „Hilti“ techninės priežiūros centrą.
Prietaisas arba akumuliatorius per greitai įkaišta.	Elektrinis gedimas.  Prietaisas yra perkrautas (viršyta nurodyta apkrova).	Tuoj pat išjunkite prietaisą, ištraukite iš prietaiso akumuliatorių ir kreipkitės į „Hilti“ klientų aptarnavimo centrą.  Pasirinkite prietaisą pagal naudojimo sritį.

## 10. Utilizacija

### ATSARGIAI

Jei įranga utilizuojama netinkamai, gali kilti šie pavojai: degant plastikams susidaro nuodingos, žmogaus sveikatai kenkiančios dujos; pažeisti ar labai įkaitę maitinimo elementai gali sprogti ir apnuodyti, sudirginti, nudeginti odą arba užteršti aplinką; lengvabūdiškai ir neapgalvotai utilizuodami sudarote sąlygas neįgaliesiems asmenims naudoti įrangą ne pagal taisykles. Todėl galite smarkiai susižaloti ir Jūs pats, ir kiti asmenys arba gali būti padaryta žala aplinkai.

### ATSARGIAI

Sugedusį akumuliatorių utilizuokite nedelsdami. Saugokite jį nuo vaikų. Akumuliatoriaus neardykite ir nedeginkite.

### ATSARGIAI

Akumuliatorius utilizuokite vadovaudamiesi šalyje galiojančiais teisės aktais arba grąžinkite seną akumuliatorių „Hilti“ techninės priežiūros skyriui.



Didelė „Hilti“ prietaisų dalis pagaminta iš medžiagų, kurias galima perdirbti antrą kartą. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiavimas. Daugelyje šalių „Hilti“ jau turi atstovybes, kuriose priimami seni prietaisai. Pasiteiraukite dėl to „Hilti“ klientų aptarnavimo centre arba pardavimo atstovybėje.



Tik ES valstybėse

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinius šiukšlynus!

Laikantis ES Direktyvos 2002/96/EG dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

## 11. Prietaiso gamintojo teikiama garantija

„Hilti“ garantuoja, kad pristatytas prietaisas neturi medžiagos arba gamybos defektų. Ši garantija galioja tik su sąlyga, kad prietaisas tinkamai naudojamas, valdomas, prižiūrimas ir valomas vadovaujantis „Hilti“ naudojimo instrukcijos nurodymais ir kad užtikrinamas jo techninis vieningumas, t.y. su prietaisu naudojamos tik originalios „Hilti“ eksploatacinės medžiagos, priedai ir atsarginės dalys.

Ši garantija apima nemokamą remontą arba nemokamą sugedusių dalių keitimą visu prietaiso tarnavimo laikotarpiu. Natūraliai susidėvinčioms dalims garantija netaikoma.

Kitos pretenzijos nepriimamos, jei jų priimti nereikalaujama pagal šalies įstatymus. „Hilti“ neatsako už tiesioginę arba netiesioginę materialinę ir dėl jos atsiradusią žalą, nuostolius arba išlaidas, atsiradusias dėl prietaiso naudojimo arba dėl negalėjimo jo naudoti koku nors kitu tikslu. Nėra jokių kitų prietaiso naudojimo ar jo tinkamumo kokiems nors tikslams atvejų, kurie nebūtų aprašyti čia.

Jei prietaisą reikia remontuoti arba pakeisti, nustatę gedimą nedelsdami nusiųskite jį atsakingai „Hilti“ prekybos atstovybei.

Ši garantija apima visus „Hilti“ garantinius įsipareigojimus ir pakeičia iki šiol galiojusius ir galiojančius pareiškimus, raštiškus arba žodinius susitarimus dėl garantijos.

## 12. ES atitikties deklaracija

Pavadinimas:	Baterinis suktuvas-gręžtuvas / baterinis smūginis suktuvas-gręžtuvas
Tipas:	SF 151-A / SFH 151-A
Pagaminimo metai:	2004

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminytis atitinka šių direktyvų ir normų reikalavimus: iki 2009-12-28 – 98/37/EG, nuo 2009-12-29 – 2006/42/EG, 2004/108/EB, 2006/66/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-1,

EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-3.

**Hilti Corporation**



**Dietmar Sartor**  
Head of BA Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
10 2009



**Roman Haenggi**  
Senior Vice President

Business Unit  
Cordless and Cutting  
10 2009



# HILTI

## Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)



227959